

ANDREA ZUNIN PASÓ POR MONTE CASEROS

# Un músico e investigador propone que se haga chamamé en italiano

Estudia los ritmos propios de cada pueblo de Latinoamérica y realiza documentales. Conoció el chamamé y descubrió que hay varias personas de Italia que lo cantan, pero que sólo en castellano. Recorrió la ciudad y quedó en contacto con radios locales.

El músico e investigador Andrea Zunin llegó a Monte Caseros en los últimos días de noviembre, integrando con su visita un hito más en la recopilación cultural a través de la música que realiza en esta etapa en la que incluye distintos puntos de Latinoamérica. *Urbana FM* disfrutó su presencia.

Simpático, carismático, curioso, el joven italiano comenzó justamente señalando las diferencias culturales existentes entre continentes, aclarando que su nombre, que sería en América tradicionalmente elegido para una mujer, en Europa es un nombre típicamente masculino. En una primera visita, efectuada el año pasado, el músico recorrió la costa del Atlántico recopilando la cultura local a través de sus ritmos típicos. “En ocho meses, caminando, partí del tango en Buenos Aires, para llegar a la música caribeña de Caracas en la Isla Margarita, grabando la música más representativa de cada pueblo visitado. Simultáneamente localizaba las comunidades de inmigrantes italianos para observar si la música y tradiciones italianas se conservan”, dijo.

Consultado al respecto, señaló que le llamó mucho la atención el comprobar la inexistencia de fusiones musicales. Y soñó con la posibilidad de mezclar música italiana y chamamé. “He encontrado músicos italianos tocando chamamé, pero no se ha creado una mezcla: no existe el chamamé en italiano”, se sorprendió.

Con 31 años, señala que disfruta particularmente de la música que plasma las raíces, aun cuando aquella es muchas veces desvalorizada culturalmente por la propia gente. “La música es un medio para conocer a la gente, los pueblos, los paisajes, la comida, todo lo que integra la cultura de un lugar. Estoy convencido que la esencia de un pueblo puede ser comprendida a través de su música, que es el lenguaje que como músico mejor entiendo. Ciertamente no deja aun así de ser un medio, y en muchas oportunidades me resulta mucho más interesante la persona, que siempre está relacionada con su música. Cuando hablamos de la música popular,



**Música y calor.** El investigador musical italiano cantó lo que fue aprendiendo en su recorrida por Latinoamérica y fue recibido por los lugareños en sus radios.

ésta refleja el ambiente, las situaciones a las que se enfrenta: es parte de la persona”, consideró.

En esta segunda ronda, mayoritariamente difundió el trabajo plasmado en un DVD, acompañado justamente por arreglos musicales realizados por el propio Andrea y ejecutados por él con guitarra criolla. Su trabajo, dividido en cuatro capítulos –Argentina, pueblos originarios, Brasil, inmigrantes italianos y Venezuela– fue también presentado en Monte Caseros, en la Biblioteca Popular Marcelino Elizondo, con el acompañamiento de la comunidad italiana.

## La crisis económica recorta primero los proyectos culturales

En una presentación verdaderamente fantástica, el joven Andrea demostró una excepcional capacidad de observación y de energía artística plasmando su recorrido en bellísimas fotografías, segmentos de video y piezas musicales, planteando a quien participó del encuentro el difícilísimo desafío de evaluar cuál de estos tres roles es el que mejor ejecuta, ya que demostró creatividad y maestría tanto en su rol de músico como en los de fotógrafo y documentalista.

La bitácora del viaje, que se extenderá en esta oportunidad a

las ciudades de Buenos Aires y Mar del Plata, puede seguirse –y acompañarse con comentarios– en su sitio web [www.illcamminodellamusica.it](http://www.illcamminodellamusica.it). Pero aun cuando parezca que este viaje llegará a su fin junto con el año, esto es sólo el inicio de un nuevo viaje. El año 2009, confía Andrea, le permitirá hacer una suerte de recorrido inverso: visitar Italia con su moto Vespa y una casa rodante rescatando los ritmos italianos que se encuentran en peligro de extinción ante los avances culturales; simultáneamente el recorrido buscará localizar comunidades latinoamericanas radicadas en su tierra.

La crisis económica también azotó su viaje, y relata Andrea que tras el regreso de su primera experiencia confió en que el valor de su trabajo pudiera ser recompensado económicamente para posibilitar continuar con la tarea, pero no fue tan sencillo, por lo que ahora evalúa ya también estas posibles dificultades. “A Italia también le golpea la crisis, y este tipo de iniciativas, las culturas, son las primeras que se recortan. Pero el proyecto me gusta demasiado, aun cuando falta dinero. He buscado mucha ayuda de personas e instituciones, por lo que con el presupuesto que cuento tendré ahora que decidir si salgo de este modo económico, ayudado por la buena recepción de la gente y la presentación de espectáculos musicales o aguardar para contar con patrocina-



dores que brinden una tranquilidad desde lo económico. De todos modos el año pasado salí con muy poco dinero, y fui encontrando voluntades que se unieron al conocerme, al contactar mi sitio web; en Venezuela, incluso el gobernador de Bolívar me dio un importante patrocinio”, contó.

Pero para el caminante no hay camino, y este viaje que podría ser considerado por algunos

como una excentricidad va teniendo puentes culturales intercontinentales. Diferentes radios de difusión nacional han sellado el compromiso de montar una suerte de corresponsalía que permita ir siguiendo semana a semana el recorrido. Estas alianzas llevarán también a que el sitio web que actualmente se encuentra sólo en italiano se convierte en un espacio bilingüe al incluir el español.

## LA RELACIÓN CON EX COMBATIENTES

# El apoyo de Ava Ñaró

La visita de Andrea a Monte Caseros no fue casual. En Corrientes Capital, en su visita del año anterior coincidió con la presencia de los Ava Ñaró –integrantes del Centro de Veteranos de Guerra de Malvinas local– en ocasión de la presentación del libro del escritor montecasereño Pablo Córdoba, que era acompañado por el ballet Yerokí Porá.

“Surgió de inmediato un intenso vínculo. Tuvo que ver con esta presentación, con nuestra historia, con su curiosidad por interesarse. Una hermosa amistad surgió a partir de allí, Andrea publicó mi libro, y generó también un espacio para el ballet en su sitio web,

permitiendo que incluso en sectores donde anteriormente éramos criticados pudieran tener una visión distinta, planteando otros intereses a nivel internacional, y una mayor difusión de nuestro trabajo y de lo sucedido en Malvinas. Estoy muy agradecido a Andrea Zunin, en su momento se comprometió a venir, y está aquí cumpliendo su promesa. Es una persona joven demostrándonos a quienes tenemos algunos años más que la esperanza en las nuevas generaciones está latente y que va acompañada de una mirada diferente sobre la realidad”, explicó Pablo Córdoba a *Tiempo de Noticias*.



## 10 CANTO VITAL CELEBRÓ UNA DÉCADA CON LA MÚSICA

Anoche, el cuarteto de voces correntinas Canto Vital celebró en el Museo de Artesanías diez años del grupo. Fue un espectáculo gratuito donde repasaron anécdotas e interpretaron temas de reconocidos autores nacionales.

PALPITANDO LA FIESTA NACIONAL DEL CHAMAMÉ

## La Nueva Luna y *la Sole*, casi confirmados

El grupo tropical La Nueva Luna y la cantante folklórica Soledad Pastorutti serían parte de la próxima Fiesta Nacional del Chamamé, según fuentes de la Subsecretaría de Cultura durante la presentación oficial realizada ayer. Aunque la participación de los cumbieros generó polémica durante la última edición, las autoridades de la cartera consideraron que sumarlos a la grilla de autores redundaría en mayor convocatoria joven. Por esa razón y por la estrecha relación con algunos referentes chamameceros locales, también se le ofreció participar a *la Sole*, quien aún debería definir cuestiones de agenda.

Salvador Miqueri, tradicional músico mburucuyano, fue quien más duramente criticó a quienes invitan a La Nueva Luna a tocar chamamé. Después de la participación del conjunto en la Fiesta Nacional del Chamamé aseguró que "no respetan el chamamé tradicional" y que "contaminan este festival".

Aunque las declaraciones de Miqueri fueron en contra de quienes organizan el Festival del Chamamé Tradicional que se realiza en Mburucuyá, donde también se había intentando llevar a La Nueva Luna a principios de año, las mismas desataron una polémica que se hizo eco entre la mayoría de los chamameceros locales.

Cantantes como Mario Bofill declararon públicamente que se debe respetar a quienes quieren tocar chamamé, y apoyó la participación de La Nueva Luna y de los jóvenes. Aunque reconoció que el festival de Mburucuyá es más tradicional, consideró

que Miqueri se había extralimitado con sus críticas.

Otros músicos coincidieron con Miqueri, ya que consideraron que "no cualquiera puede cantar chamamé". Y dijeron que "hay que sentir la música de una manera muy especial, el que hace chamamé hace chamamé toda su vida y no de vez en cuando".

Más allá de la polémica, los organizadores de la Fiesta Nacional del Chamamé consideran que la presencia de La Nueva Luna "generará una gran convocatoria de jóvenes". Y entendieron que esto "le da prestigio al evento".

El subsecretario de Cultura, Carlos Lezcano, entendió que es importante "integrar" a más personas al chamamé mediante una diversidad de ofertas. Y consideró que "traer artistas que estén más identificados con los jóvenes" ayuda a esta tarea.

El caso de Soledad es diferente al de La Nueva Luna, porque además de cantar para un género mucho más cercano al chamamé como es el folclore, tiene una muy estrecha relación con algunos referentes locales. Uno de

ellos es Mario Bofill, que participó en su último disco y que la incluyó en su último trabajo.

Pero aunque *la Sole* se habría interesado mucho en participar de la fiesta, aún deberían definirse algunas cuestiones de agenda para confirmar su presencia. Ya que se habría acordado un caché incluso.

También está confirmada la presencia de Teresa Parodi, de Integración y un homenaje a Los Hermanos Barrios por su trayectoria. Cabe recordar que uno de sus integrantes falleció este año, enlutando al chamamé.

También se van definiendo los participantes del interior, ya que las prefiesta ya comenzaron en Mercedes, Paso de los Libres y otras localidades.

En Mercedes, el viernes se seleccionaron semifinalistas para ir a la fiesta. Participaron un gran número de artistas y varias delegaciones de competidores de distintas localidades cercanas a Mercedes. Las finales se llevarán a cabo el 19 de diciembre en la capital correntina y clasificarán para la Fiesta, que comenzará el 7 de enero.



Gala. La Fiesta del Chamamé es el evento más prestigioso del género.

EN EL CAFÉ DE LA CALLE LA RIOJA

## Nelly Blanco despide el año entre amigos

La afamada artista Nelly Blanco despide el 2008 con un espectáculo que tendrá lugar en el reconocido escenario de La Rioja 712. EL show tendrá lugar hoy, a las 22, con la participación de músicos de importante trayectoria. Promete que será una noche íntima, para disfrutarla entre amigos.

Le pondrá acordes a las interpretaciones de Nelly, Wally García (teclado, arreglos y secuencia), Rubén de Biassi (h) (percusión) y Cacho Núñez (guitarra), quienes interpretarán temas

románticos, tango y música brasileña.

Según comentó la artista, para esta oportunidad preparó un repertorio variado, con los temas que tiene arraigados en su haber como clásicos.

Además, Nelly aseguró que esta noche ofrecerá a sus amigos algunas sorpresas con varias innovaciones.

Serán tres entradas las que ofrecerán en el show a través de las cuales la artista irá atravesando por los más variados estilos musicales hasta llegar al final

con ritmos que invitan a bailar.

"Lo único que buscamos con cada uno de los temas que hacemos en esta oportunidad, como cada vez que subimos a un escenario, es poder transmitir la misma pasión al público, con la que nosotros elegimos e interpretamos cada una de las canciones que le regalamos", finalizó Nelly Blanco.

La cita es para todos los que quieran pasar una noche especial, amenizada con una cálida voz que interpretará grandes clásicos.

## Agenda

Semana del 13 al 19 de diciembre

✓ HOY

> 19.00

### FERIA DE DISEÑO

Hoy y mañana se realizará una Feria de Diseño. Habrá variedad en accesorios, indumentaria y prometen buenos precios. Lugar: Centro Cultural Adolfo Mors, Pellegrini 542.



> 22.00

### EL GÉNERO EN CONVERGENCIA

Hoy y mañana se presentará el grupo de teatro Ambaí con la obra *El Género en convergencia... ¿Qué es ser normal?* Entrada general: \$ 8. Anticipadas: \$ 5. Las reservas de localidades se pueden hacer vía mail: [grupoambaí@hotmail.com](mailto:grupoambaí@hotmail.com). Lugar: Teatro de La Ciudad de Corrientes, pasaje Villanueva 1470.



> 21.30

### HISTORIA CON TRENES

En la muestra fotográfica *Historia con trenes*, a través imágenes, anécdotas e historias personales de principios del siglo XX se pretende rescatar la memoria de los trabajadores ferroviarios y revalorizar el emblemático edificio. La exposición permanecerá

abierta hasta el 29 de febrero. Lugar: Museo de Ciencias Naturales Augusto Schulz, Pellegrini 802 (Resistencia).



✓ MARTES

> 10.30

### GAUCHITO GIL Y OTRAS YERBAS

Este día se inaugurará la muestra *Gaucho Gil y otras yerbas*. Estará abierta hasta el 28 de febrero de 2009. Lugar: Museo Juan Ramón Vidal, San Juan 634.



✓ LUNES

> 16.00

### EXPOSICIÓN DE ARTE SOLIDARIA

Desde este día y hasta el 19 de diciembre se realizará la Tercera Exposición de Arte *Con el Espíritu de Papá Noel*, con el objetivo de reunir juguetes que luego serán entregados a los niños alojados en el Hospital Pediátrico Juan Pablo II. Lugar: Laboratorio Central, Plácido Martínez 1044.



Cierre de oro. Nelly Blanco interpretará un variado repertorio.